

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

SECOND SUNDAY OF LENT - February 28, 2021 SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA - 28 de febrero, 2021

"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"
St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:30pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Friday at 9am, and in Spanish on Tuesday,
Thursday and Friday at 7pm. LIVESTREAM WILL STILL BE AVAILABLE ONLINE

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - viernes a las 9am, y en español los
martes, jueves y viernes a las 7pm. TODAVÍA TENDREMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm –8:30pm, Friday/Viernes—5:45pm - 6:45pm

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday—3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 7:15pm

BAPTISM AND MATRIMONY Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that
a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.

Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar
las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office
to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de
cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia
esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer
los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento
de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS
Please call the Parish Office to obtain information on how to register during
this time of Covid.

Por favor llame a la oficina para obtener información sobre cómo registrarse
para ser miembro durante este tiempo de Covid-19.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where
people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word
of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Jaime Guardado
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122
jguardado@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org
804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, February 28

domingo, 28 de febrero

SECOND SUNDAY OF LENT SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA

Collection for Easter Flowers / Colecta para las Flores de Cuaresma

9:00am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM
 9:00am Preparación Matrimonial PC 1 - 2
 9:45am Elementary Religious Ed & Sacramental Prep
 Educación Religiosa de Primaria y Preparación Sacramental
 Rm 13/14, 18/19 & via Zoom
 11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
 TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN
 1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
 7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia
 TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Monday, March 1

lunes, 1 de marzo

9:00am Public Daily Mass Church & Livestream
 6:45pm Elementary Grades Sacramental Prep
 Preparación Sacramental para ón de en grados de Primaria -
 Rm 13/14, 18/19 & via Zoom
 7:00pm Ensayo de Vía Crucis Iglesia

Tuesday, March 2

martes, 2 de marzo

8:00am CARE-A-VAN Ed Wing & Kitchenette
 9:00am Public Daily Mass Church & Livestream
 1:00pm Staff Meeting
 7:00pm Misa pública con Adoración después -Transmisión en vivo
 7:30 - 8:30pm Confessions / Confesiones Church

Wednesday, March 3

miércoles, 3 de marzo

9:00am Public Daily Mass Church & Livestream
 7:00pm Sacramentos para adultos Hall

Thursday, March 4

juéves, 4 de marzo

9:00am Public Daily Mass Church & Livestream
 7:00pm Misa Pública en español Iglesia y Transmisión en vivo

Friday, March 5

viernes, 5 de marzo

9:00am Public Daily Mass Church & Livestream
 5-7:30pm Fish Fry - Pick up your order in the Parish Hall
 Viernes de Pescado - Recoga su orden en el Salón Parroquial
 5:45 - 6:45pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia
 7:00pm Stations of the Cross (Bilingual) Church & Livestream
 Vía Crucis (Bilingüe) Iglesia y Transmisión en vivo
 8:00pm Ensayo de Vía Crucis Iglesia

Saturday, March 6

sábado, 6 de marzo

10:00am Bautismos Iglesia
 3:45pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia
 5:00pm PUBLIC MASS IN CHURCH
 6:15pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia
 7:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA

Sunday, March 7

domingo, 7 de marzo

THIRD SUNDAY OF LENT TERCER DOMINGO DE CUARESMA

Building Maintenance Collection
 Colecta para Mantenimiento del Edificio

9:00am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM
 9:00am Clothing Closet - on Beulah Road Parking Lot
 Closet de Ropa - en el parqueadero de la calle Beulah
 9:45am Elementary Religious Ed & Sacramental Prep
 Educación Religiosa de Primaria y Preparación Sacramental
 Rm 13/14, 18/19 & via Zoom
 11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
 TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN
 1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
 3:00pm 1st Scrutiny / Primer Escrutinio Church / Iglesia
 7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia
 TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Mass Intentions — Intenciones de Misa

| | | |
|-------------------|---------|-------------------------------------------------------|
| Saturday, Feb. 27 | 5:00pm | Beverly Howe |
| | 7:30pm | Para los Feligreses de San Agustín |
| Sunday, Feb. 28 | 9:00am | McNeilly & Muschler Families † |
| | 11:30am | **** |
| | 1:30pm | **** |
| Monday, Mar. 1 | 9:00am | **** |
| Tuesday, Mar. 2 | 9:00am | Thomas H. Cleary † |
| | 7:00pm | **** |
| Wednesday, Mar. 3 | 9:00am | **** |
| Thursday, Mar. 4 | 9:00am | Diane Wills † |
| | 7:00pm | **** |
| Friday, Mar. 5 | 9:00am | **** |
| | 7:00pm | **** |
| Saturday, Mar. 6 | 5:00pm | Dr. Therese Luimet |
| | 7:30pm | **** |
| Sunday, Mar. 7 | 9:00am | Glenn Bozarth † |
| | 11:30am | Fany Paola Urbina Anariba (Por su salud spiritual) |
| | 1:30pm | **** |

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
 †denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: John Setaro, Carol Hermsen, Richard Belcher, Gertrude Jefferson, Christina Minor, Josephine Kirkham, Lauren Fields, Brian Pickral, Doug Ebert, Fredy Montoya, Hunter Loving, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Joe Guerrero, Nairobi Lucas Palacios, Gilda Lisciandri, Sherri Goldberg, Concepción Serrano, Danny Belcher, Suki & Bo Simpson, Sam Sponeybarger, Sherry Crawford, Grace & Styvers Family, Georgia Spiller, Angie Wilderman, Hellen Wright, Marty Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Salvador Meza, Andy Tatiz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández, Joselito Diaz and Patricia Carmona.

***Please pray for our the members of our military and specifically:** Commander Jayden, Sgt. Bryan, Sgt. Charles, and Captain T.

**Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*

**Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.*

Readings for the week of February 28, 2021 Las lecturas de la semana del 28 de febrero, 2021

Sunday: Gn 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18/Ps 116:10, 15, 16-17, 18-19 [9]/Rom 8:31b-34/Mk 9:2-10
Monday: Dn 9:4b-10/Ps 79:8, 9 11 and 13[cf.103:10a]/Lk 6:36-38
Tuesday: Is 1:10, 16-20/Ps 50:8-9, 16bc-17, 21 and 23 [23b]/Mt 23:1-12
Wednesday: Jer 18:18-20/Ps 31:5-6, 14, 15-16 [17b]/Mt20:17-28
Thursday: Jer 17:5-10/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6 [40:5a]/Lk 16:19-31
Friday: Gn 37:3-4, 12-13a, 17b-28a/Ps 105:16-17, 18-19, 20-21 [5a]/Mt 21:33-43, 45-46
Saturday: Mi 7:14-15, 18-20/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12 [8a]/Lk 15:1-3, 11-32
Next Sunday: Ex 20:1-17 or 20:1-3, 7-8, 12-17/Ps 19:8, 9, 10, 11 [Jn 6:68c]/1 Cor 1:22-25/Jn 2:13-25 or Ex 17:3-7/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9 [8]/Rom 5:1-2, 5-8/Jn 4:5-42 or 4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42

Observances for the week of February 28, 2021 Observancias para la semana del 28 de febrero, 2021

Sunday: 2nd Sunday of Lent
 Monday: --- Tuesday: ---
 Wednesday: St. Katharine Drexel, Virgin
 Thursday: St. Casimir Friday: --- Saturday: ---
 Next Sunday: 3rd Sunday of Lent ©LPI

SECOND SUNDAY OF LENT / SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA



Jesus took Peter, James, and John and led them up a high mountain apart by themselves. And he was transfigured before them, and his clothes became dazzling white, such as no fuller on earth could bleach them. - Mk 9:2-3

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

Second Sunday of Lent February 28, 2021



“If God is with us, who can be against us?” Is the Lord strengthening you to consider the grace of a vocation to the priesthood? Call Father Brian W. Capuano at (804) 359-5661 or write: bcapuano@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

That those considering a call to the priesthood or consecrated life will answer the call of the Lord unhesitatingly like Abraham, we pray to the Lord.

En aquel tiempo, Jesús tomó aparte a Pedro, a Santiago y a Juan, subió con ellos a un monte alto y se transfiguró en su presencia. Sus vestiduras se pusieron esplendorosamente blancas, con una blancura que nadie puede lograr sobre la tierra. - Mc 9:2-3

Segundo domingo de Cuaresma 28 de febrero, 2021



“Si Dios está a nuestro favor, ¿quién estará en contra nuestra? ¿Está el Señor fortaleciéndote a considerar la gracia de una vocación al sacerdocio? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Por todos nuestros sacerdotes, que nos acercan a la montaña de Cristo en cada Misa y nos alimentan con Su amor transformador en los sacramentos, **roguemos al Señor.**

CHRISTIAN FORMATION

Interested in having your child baptized? We continue to celebrate infant baptisms regularly at St. Augustine's with a few adaptations (none that altar the Sacrament of course). Please contact the parish office and speak to any of our administrative or Christian Formation staff for information.

Congratulations to the 40 teens who were Sealed with the Gift of the Holy Spirit on Thursday February 25th and Friday February 26th.

May God's love be always in your hearts to strengthen and guide you along life's journey. Congratulations and best wishes!

On Sunday February 21st, 28 children and youth celebrated the Rite of Election and have been called and chosen by God to receive the Sacraments of Baptism, Confirmation, and Eucharist at the Easter Vigil on Saturday April 3rd. Please keep them in your prayers during these final weeks of preparation and purification.

What is Almsgiving?

We all want to be “Good Samaritans.” When we see our sister or brother suffering, we are moved by compassion. We want to help. We are inspired to give.

Almsgiving is central to how we practice Lent. Almsgiving flows from prayer and fasting. We reflect on the needs of the world and how God is calling us to meet those needs through prayer. We make room for the needs of others—and for God's Holy Spirit to work within us—through fasting. Through a recognition of the world's needs and a personal commitment to act, we then give alms.

What are alms? Alms are money or goods that are given to—or other acts of charity that are performed for—those in need. Catholics look to the Catechism, which says that almsgiving is “a witness to fraternal charity” and “a work of justice pleasing to God.” (no. 2462)

FORMACIÓN CRISTIANA

¿Está interesado en bautizar a su hijo? Seguimos celebrando bautismos de bebés con regularidad en St. Augustine's con algunas adaptaciones (ninguna que altera el Sacramento, por supuesto). Comuníquese con la oficina parroquial y hable con nuestro personal administrativo o de formación cristiana para obtener información.

Felicitaciones a los 40 jóvenes que fueron sellados con el don del Espíritu Santo el jueves 25 y el viernes 26 de febrero.

Que el amor de Dios siempre habite en sus corazones, fortaleciéndolos y guiándolos en el sendero de la vida. ¡Felicitaciones y que Dios los bendiga!

El domingo 21 de febrero, 28 niños y jóvenes celebraron el Rito de Elección y han sido llamados y elegidos por Dios a recibir los sacramentos del Bautismo, la Confirmación, y la Eucaristía durante la vigilia Pascual el sábado 3 de abril. Por favor rece por ellos durante estas últimas semanas de preparación y purificación.

¿Qué significa dar limosna?

La limosna, junto con la oración y el ayuno, forma parte fundamental de la Cuaresma. Dar limosna es compartir con el “Cristo sufriente” presente en nuestros hermanos más necesitados. La limosna fluye de la oración y del ayuno. Cuando nos abrimos a los demás y reflexionamos sobre las necesidades del mundo, entonces descubrimos cómo Dios nos llama a satisfacer esas necesidades al compartir lo que tenemos. En la oración, descubrimos que es importante velar por las necesidades de los demás. Mediante el ayuno vemos cómo el Espíritu Santo trabaja en nosotros y nos ayuda a reconocer a Cristo en las necesidades del mundo, llevándonos al compromiso personal de actuar dando limosna.

Todos queremos ser “buenos samaritanos”. Al ver a nuestro hermano o hermana sufriendo, queremos solidarizarnos con su dolor. Queremos ayudarles. La limosna es dar de corazón. Es dar de lo que tenemos; es compartir nuestro pan.

Y eso fue lo que hizo el buen samaritano de la parábola. Cuando se va, le da al posadero unas pocas monedas y le dice: “Cuídalo. Si gastas más, yo te lo pagaré a mi vuelta”. El samaritano da libremente y de todo corazón, sin reservas ni condiciones.

OFFICE COMMUNICATION

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Holy Thursday, Good Friday and Easter Sunday masses will be by RESERVATION ONLY and will have limited seating in the Church & Parish Hall. Please see our website or our Facebook page on March 1st for the link to sign-up. Thank you.

Las misas para Jueves Santo, Viernes Santo y Domingo de Pascua serán por RESERVACION SOLAMENTE y habrá asientos limitados en la Iglesia y el Salón Parroquial. Consulte nuestro sitio web o nuestra página de Facebook el primero de marzo para obtener el enlace para registrarse. Gracias.

Stations of the Cross / Vía Crucis - 7pm (Bilingual / Bilingüe)

February / febrero 19

March / marzo 5, 12, 19, 26

RECONCILIATION / RECONCILIACION

Tuesdays/martes - 7:30pm - 8:30pm, Fridays/Viernes - 5:45pm 6:45pm

Saturdays/sábados - 3:45pm - 4:45pm* & 6:15pm - 7:15pm

*note: this is a new start time/ note: este es un nuevo horario



**TAKE OUT ONLY – Fridays during Lent:
PARA LLEVAR SOLAMENTE – Cada viernes durante
la Cuaresma:**

February 19, March 5, March 12, March 19 & March 26th
from 5:00pm – 7:30pm in the Parish Hall
5:00pm - 7:30pm en el Salón Parroquial

Order by calling (804) 584-1280 or place your order on-line at:

St-Augustine-Church.square.site

Ordene llamando al (804) 584-1280 o haga su pedido en línea en:

St-Augustine-Church.square.site

MENU

**\$10 – Whole Fish with rice, coleslaw & tortilla
Pescado Entero con arroz, ensalada de repollo y tortilla**

**\$10 – Baked fish with rice, coleslaw & hushpuppies
Pescado al horno con arroz, ensalada de repollo y fritura de harina de maíz**

**\$10 – Fried Fish with french fries, coleslaw & hushpuppies
Pescado frito con papas fritas, ensalada de repollo y fritura de harina de maíz**

**\$4 – Macaroni & Cheese
Macarrones con queso**

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before
Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

ANNUAL DIOCESAN APPEAL

Here we are. Another Lenten season has begun. This is the year I'm going to make it all 6 weeks. I'm going to give up Coke and candy bars. I'm going to fast on Fridays, and I'm going to pray in the morning before work/school. I'm committed. (By the way, how are your New Year's resolutions going?)

Don't worry! We've all been there. Every year. All you have to do is try. All you have to do is try *each day*. Then, when you forget and eat something you shouldn't have, or didn't pray in the morning, just start over the next day. The biggest thing is to NOT GIVE UP.

Ask God for help this Lent. Ask him to walk with you, to guide you, to strengthen you. Then do your part - One. Day. At. A. Time. - and be sure to pray, fast and give. (Have you made your pledge to the Annual Diocesan Appeal?)

FOOD PANTRY

During this difficult time, our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration. please leave the item(s) in the entrance of the Parish Office.

****The Food Pantry also needs paper grocery bags to be used to pack and distribute the food. You may leave them in the entrance of the Parish Office. Any donations would be appreciated.**

Please also note that we are not accepting any clothing donations. We thank you very much.

WEEKLY STEWARDSHIP

STEWARDSHIP

| | 02/21/21 |
|-------------------------------|-------------|
| Monthly Budget | 67,417 |
| Actual Month To Date Offering | 54,001 |
| Difference | \$ (13,416) |

Not Included above:

Respect Life \$10, Ash Wednesday for outreach \$1,827

*****Please continue to support St. Augustine Church *****

Your contribution is so very much appreciated

Thank you!

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACION DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

CAMPAÑA ANUAL DIOCESANA

Aquí estamos. La temporada de Cuaresma ha empezado. Este es el año en el que voy a hacer las 6 semanas. Voy a dejar la Coca-Cola y las barras de chocolate. Ayunaré los viernes y rezaré por la mañana antes del trabajo o la escuela. Estoy comprometido. (Por cierto, ¿cómo van tus propósitos de Año Nuevo?)

¡No se preocupe! Todos hemos estado allí. Todos los años. Todo lo que tienes que hacer es intentar. Todo lo que tienes que hacer es intentarlo todos los días. Luego, cuando te olvides y comas algo que no deberías comer, o que no rezaste por la mañana, simplemente comienza al día siguiente. Lo más importante es NO RENDIRSE.

Pídale ayuda a Dios en esta Cuaresma. Pídale que camine con usted, que lo guíe, que lo fortalezca. Entonces haz tu parte - Un. Día. A. La. Vez. - y asegúrese de orar, ayunar y dar. (¿Ha hecho su compromiso con la Campaña Diocesana Anual?)

DESPENSA DE ALIMENTOS

Durante esta época difícil, nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta que no podemos aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, "hot dogs", yogur, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración.** favor de dejar los artículos en la entrada de la Oficina Parroquial.

*****La despensa de alimentos necesita bolsas de papel para empacar y distribuir la comida. Puede dejarlos en la entrada de la Oficina Parroquial. Se le agradecería cualquier donación.**

También noten que no estamos aceptando donaciones de ropa. Muchas gracias.

COLECTA SEMANAL

| | 02/21/21 |
|---------------------------------------|-------------|
| Presupuesto Mensual | 67,417 |
| Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha | 54,001 |
| Diferencia | \$ (13,416) |

No incluido arriba:

Respetar la Vida \$10, Miércoles de Ceniza para Ayudas Especiales (Outreach) \$1,827

*****Por favor continúe apoyando a la Iglesia St. Augustine*****

Tu contribución es muy apreciada
¡Gracias!

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribise en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>



Unstuck at Home: Parent Support Through COVID-19

What are the goals for this research study?

Children's National Hospital and University of Colorado Anschutz Medical Campus are providing videos and coaching support to parents during the COVID-19 pandemic.

Who can be part of this research study?

Spanish-English bilingual parents of children in 3rd-5th grade who are eligible to receive school support services, experience symptoms of autism (ASD) or ADHD, are enrolled in a school in Virginia, and have good language skills may be eligible to participate. We'll ask you a few screening questions to make sure the study will be a good fit.

What will participants be asked to do?

Parents will watch short videos, half of which will be in Spanish, about how to help their child build executive function skills. They will also receive a workbook, available in English or Spanish. Participants will also answer questions about their children and about the videos at several time points during the study. The entire study can be completed online from home.

What are the benefits of taking part in this research study?

Parents will receive access to support during the COVID-19 pandemic. Parents will also be able to earn up to \$205 for completing the entire study.

I'm interested! How do I participate?

If you have questions or would like to join the research study, please contact us!



Chelsea Armour, MA
Clinical Research Coordinator
E: ca Armour@childrensnational.org

Jessica Smith, BS
Clinical Research Assistant
E: jsmith9@childrensnational.org

Phone: 301-765-5425

TO ALL CHILDREN 18 and UNDER
WITHOUT DENTAL INSURANCE

COVID WON'T STOP OUR 5th ANNUAL WINTER GIVE KIDS A SMILE EVENT!
DR. RICHARD BYRD & ASSOCIATES PEDIATRIC DENTISTRY
HAS NAMED FEBRUARY A GIVE KIDS A SMILE MONTH!



ADA Foundation

EVERY DAY IN FEBRUARY WE WILL OFFER GKAS APPOINTMENTS!

- Call 804-330-0508 Option #3 as soon as possible to reserve a time
- No waiting in line—appointment only
- Located on the city bus line
- Space is offered to new patients only
- No financial qualification and absolutely no cost to patient or parent
- Children under 18 must be accompanied by parent or legal guardian
- All children will leave with FREE dental goody bag of supplies

**DR. RICHARD BYRD AND HIS TEAM ARE PROVIDING THEIR SERVICES
WITH NO COST TO PATIENT OR THE PARENT!
LEARN MORE ON OUR FACEBOOK EVENT PAGE.
SCHEDULE BEFORE APPOINTMENTS ARE FILLED.**

Dr. Richard Byrd & Associates
Orthodontics and Pediatric Dentistry
9221 Forest Hill Avenue
Richmond 23235
(804) 330-0508 (GKAS appointments Option 3)
www.drBYRDdds.com
Facebook: Dr. Richard Byrd & Associates Forest Hill Avenue

Dr. Richard Byrd & Associates En Español
A TODOS LOS NIÑOS 18 y MENORES
SIN SEGURO DENTAL

¡COVID NO PARARÁ NUESTRO 5º EVENTO ANUAL DE INVIERNO DALE A LOS NIÑOS
UNA SONRISA! DR. RICHARD BYRD & ASOCIADOS ODONTOLOGÍA PEDIÁTRICA
¡HA NOMBRADO A FEBRERO NUESTRO REGALO A LOS NIÑOS UN MES DE SONRISA!



ADA Foundation

¡TODOS LOS DÍAS DE FEBRERO OFRECEREMOS NOMBRAMIENTOS GKAS!

- Llame al 804-330-0508 Opción # 3 lo antes posible para reservar una hora
- Sin esperas en la fila: solo cita
- Ubicado en la línea de autobús de la ciudad.
- Solo se ofrece espacio a nuevas pacientes.
- Sin calificación financiera y sin costo alguno para el paciente o sus padres.
- Los niños menores de 18 años deben estar acompañados por un padre o tutor legal.
- Todos los niños se irán con una bolsa de suministros de artículos dentales GRATIS

**DR. RICHARD BYRD Y SU EQUIPO ESTÁN PROPORCIONANDO SUS SERVICIOS
¡SIN COSTO PARA EL PACIENTE O EL PADRE!
MÁS INFORMACIÓN EN NUESTRA PÁGINA DE EVENTOS DE FACEBOOK.
HORARIO ANTES DE LLENAR LAS CITA.**

Dr. Richard Byrd & Associates
Orthodontics and Pediatric Dentistry
9221 Forest Hill Avenue
Richmond 23235
(804) 330-0508 (GKAS appointments Option 3)
www.drBYRDdds.com
Facebook: Dr. Richard Byrd & Associates Forest Hill Avenue
Dr. Richard Byrd & Associates En Español